



VNIVERSIDAD  
D SALAMANCA

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

universität  
innsbruck

foro cultural de austria<sup>mad</sup>



# **XVI Simposio Hispano-Austriaco “Naciones, nacionalismos y fronteras”**

Universidad de Salamanca (17-19 de mayo de 2023)  
Facultad de Filología – Aula Magna

**Miércoles, 17 de mayo 2023**

**9:00 Palabras de bienvenida:**

D. Ricardo Rivero Ortega, Rector de la Universidad de Salamanca

D. Kristian Henk, Director del Österreichisches Kulturforum Madrid de la Embajada Austriaca

D. Manuel González de la Aleja Barberán, Decano de la Facultad de Filología

D. Paul Danler, Catedrático del Dpto. de Romanística de la Universidad de Innsbruck

D. Raúl Sánchez Prieto, Director del Dpto. de Filología Moderna de la Universidad de Salamanca

D. Patricia Cifre Wibrow, Coordinadora del Área de Alemán del Dpto. de Filología Moderna de la Universidad de Salamanca.

**Moderación: Raúl Sánchez Prieto**

9:40 – 10: 20 Prof. Dr. Patricia Cifre Wibrow (Universidad de Salamanca): “Los discursos en torno al proceso de independentismo catalán y su reflejo en los medios alemanes y austriacos”

10:20 – 11:00 Guerra Sesma, Daniel (Profesor en el área de Ciencia Política, Universidad de Salamanca): “La influencia del austromarxismo en el socialismo catalán”.

11:00 \_ 11:40 Dr. Jannis Harjus (Universität Innsbruck): “Construcciones (Metapragmático-) Discursivas de una Identidad Andaluza en el Rap Andaluz”

**11:40 – 12:10 Pausa. Café en la Cafetería de Caballerizas (Edificio de Hospedería)**

**Moderación: Patricia Cifre Wibrow**

12:10-12:50 Prof. Dr. Manuel Maldonado Alemán (Universidad de Sevilla): “La idea de Europa en Stefan Zweig y Miguel de Unamuno”

12:50 – 13:30 Prof. Dr. Manuel Montesinos Caperos (Emérito, Universidad de Salamanca): “La idea de nacionalismo en Miguel de Unamuno y Hugo von Hofmannsthal”

**Mediodía. Pausa (13:30 – 16:00)**

Comida en el Restaurante el Quijote (Invitación del Área de Alemán del Dpto. de Filología )

**Moderación: Manuel Maldonado Alemán**

- 16:00 – 16:40 Prof. Dr. Claudia Jünke (Universität Innsbruck): "Narrar el exilio español en lengua francesa: dinámicas transculturales y las fronteras nacionales de la literatura"
- 16:40 – 17:20 Prof. Dr. Javier Martos (Universidad de Sevilla): "Apuntes sobre lengua y poder de la mano del Tercer Reich y de la Stasi"

**18:45 Biblioteca antigua de la Universidad de Salamanca. Visita guiada.**

**Jueves, 18 de mayo 2023**

**Moderación: Paul Danler**

- 9:00 – 9:40 Prof. Dr. Raúl Sánchez Prieto (Universidad de Salamanca): "Naj ti bo lahko slovenska zemlja. Paisaje lingüístico en la Carintia de habla eslovena"
- 9:40 – 10:20 Prof. Dr. María Mar Soliño (Universidad de Salamanca): "Lenguas entrelazadas: el italiano y el alemán en el Tirol del Sur"
- 10:20 – 11:00 Prof. Dr. Marta Fernández-Villanueva (Universitat de Barcelona): "Identidades nacionales y culturales en la dimensión trans: explorando transnacionalidades, transculturalidades y translanguaging en el S.XXI"

**11:00 – 11:30 Pausa. Café en la Cafetería de Caballerizas (Edificio de Hospedería)**

**Moderación: Marta Fernández-Villanueva**

- 11:30\_12:10 Prof. Dr. María José Domínguez Vázquez (Universidad de Santiago de Compostela) / Lola Mosquera Sánchez (Universidad de Santiago de Compostela): "De saltar a la comba a saltar fronteras: mujeres en la lexicografía"

**Moderación: Mar Soliño**

- 12:10 – 12: 50 Prof. Dr. Macià Riutort Riutort (Universidad de Tarragona): "Por una revisión del concepto germánico de marca"

**13:00 – 14:00 Visita guiada a la Casa Unamuno**

## **Mediodía. Pausa (14:00 – 16:00)**

### **Moderación: Patricia Cifre Wibrow**

- 16:00 – 16:40 Prof. Dr. Paul Danler (Universität Innsbruck): «*La ilusión de la nación*. Reflexiones desde la perspectiva de la lingüística literaria : los casos de Peter Handke, Maja Haderlap y Oswald Jani.»
- 16:40 – 17:20 Dr. Julia Madalena Piechocki-Serra (Universidad de Salamanca): “Memoria y posmemoria en el cine documental de Ulrich Seidl e Isaki Lacuesta”
- 17:20 – 18:00 Patricia Peral (Programa de Doctorado de la Universidad de Salamanca): “¿Quién tiró la primera piedra? Peter Handke vs. los medios de comunicación españoles: el horror de la guerra y el doble lenguaje internacional”

## **Viernes, 19 de mayo 2023**

### **Moderación: Claudia Jünke**

- 10:00 – 10:35 Prof. Dr. Christopher Laferl (Universität Salzburg): “El concepto de nación en la correspondencia familiar de Fernando I (años 1522-1540)”
- 10:40 – 11:20 Dr. Verena Richter (Universität Graz): “‘Civilización’ y/o ‘barbarie’. Procesos de exclusión y demarcación en el teatro rioplatense de la primera mitad del siglo XIX”
- 11:20 – 12:00 Pausa. Café en la Cafetería de Caballerizas (Edificio de Hospedería)**

### **Moderación: Manuel Manolo Montesinos**

- 12:00-12:40 Prof. Dr. Uta Maley (Emeritus, Universität Innsbruck): “Grenzüberschreitungen – Unmaßgebliche Gedanken zu Franzobels Roman Die Eroberung Amerikas”
- 12:40-13:20 Prof. Dr. Carlos Buján (Emérito, Universidad Santiago de Compostela): “De patria et de populo”

## **Mediodía. Pausa (13:20 – 16:00)**

## **Moderación: Mar Soliño**

16:00 – 16:40            Lola Mosquera Sánchez (Universidad de Santiago de Compostela):  
"Presentación del "Máster Mundus en Lexicografía" de la Universidad de  
Santiago de Compostela"

**16:50 – 17:50            Discusión final**

## **18:00: Visita guiada a la ciudad.**

Lugar de encuentro: Fachada de la Facultad de Filología

Duración: 2 horas

## **Cena de despedida**

### **Comité organizador**

Prof. Dr. Patricia Cifre Wibrow, [wibrow@usal.es](mailto:wibrow@usal.es)

Prof. Dr. Raúl Sánchez Prieto, [raulsanchez@usal.es](mailto:raulsanchez@usal.es)

Miriam Pieber, Lektorin des ÖAD, [mpieber@usal.es](mailto:mpieber@usal.es)

### **Comité científico**

Patricia Cifre Wibrow

Raúl Sánchez Prieto

Paul Danler

Marisa Siguan Boehmer

Brigitte Jirku

**Dirección / Adresse**

Facultad de Filología:  
Plaza de Anaya s/nº  
37008 Salamanca